



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich Programu
Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020

Festiwal Kultury Polskiej i Żydowskiej „XV Święto Ciulimu - Czulentu odbędzie się w dniach 18-20 sierpnia 2017 r. w Lelowie.

Organizatorem festiwalu jest Gmina Lelów, Gminny Ośrodek Kultury w Lelowie oraz Lelowskie Towarzystwo Historyczno - Kulturalne im W. Zwierkowskiego

Patronat honorowy nad imprezą objęli:

Krzysztof Jurgiel - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi

Jarosław Wieczorek - Wojewoda Śląski

Wojciech Saługa - Marszałek Województwa Śląskiego

Ambasada Izraela w Polsce

Partnerami tegorocznego festiwalu są: Fundacja Ochrony Dziedzictwa Żydowskiego

Fundacja Rodziny Nissenbaumów, TAURON Dystrybucja,

Najważniejsze cele i opis imprezy

Festiwal Kultury Polskiej i Żydowskiej „Święto Ciulimu - Czulentu” Lelowskie Spotkania Kultur jest jednym z najważniejszych i największych wydarzeń tego typu w Polsce. Weźmie w nim udział około 12 tys. osób.

Celem Festiwalu Kultury Polskiej i Żydowskiej „XV Święto Ciulimu - Czulentu” Lelowskie Spotkania Kultur jest przybliżeniem historii, zwyczajów i kultury żydowskiej, a także pokazanie jak przenikały się w przeszłości kultura polska i żydowska. Jest nim również propagowanie idei dialogu, tolerancji, otwartości i przeciwdziałania antysemityzmowi.

Ważnym celem szczegółowym jest propagowanie muzyki klezmerskiej oraz regionalnej potrawy ciulimu, która wywodzi się z tradycyjnej potrawy żydowskiej -czulentu. W trakcie festiwalu odbywają się koncerty muzyki klezmerskiej, w których można uczestniczyć tylko w niewielu miejscach w Polsce. Przewidujemy, że w tym roku weźmie udział 6 tys. osób.

Kolejnym celem szczegółowym festiwalu jest degustacja potraw kuchni regionalnej i żydowskiej. Przygotowanie przez mieszkańców potraw regionalnych oraz ich degustacja



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich Programu
Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020

podczas imprezy, będzie wspinała promocji gminy Lelów na terenie powiatu, województwa i kraju. Degustacja zostanie przygotowana na 500 osób.

Organizacja Święta Ciulimu – Czulentu ma służyć promocji zrównoważonego rozwoju obszarów wiejskich, do których należy również gmina Lelów. Zaangażowanie mieszkańców w przygotowanie imprezy przyczynia się do idei wspierania włączenia społecznego, a tym samym do ograniczenia ubóstwa i rozwoju na obszarach wiejskich. Mieszkańcy aktywnie włączają się w przygotowanie święta poprzez przygotowanie potrawy regionalnej – lełowskiego ciulimu, który jest sprzedawany na imprezie. Organizatorzy Święta angażując jak największą liczbę podmiotów do organizacji imprezy dążą tym samym do zwiększenia udziału zainteresowanych stron we wdrażaniu inicjatyw na rzecz obszarów wiejskich.

Festiwal Kultury Polskiej i Żydowskiej „XV Święto Ciulimu – Czulentu” odbędzie się w dniach 18-20.08.2017 r. w Lelowie. Piątkowe spotkania mają charakter bardziej refleksyjny, intelektualny i edukacyjny. W tym dniu odbędzie się projekcja filmu „Mr. Gaga” reż. Tomera Heymanna. Po filmie odbędzie z dyskusją, który poprowadzi znawca tematyki żydowskiej z Uniwersytetu Jagiellońskiego dr Maciej Stroiński, nastąpi również rozstrzygnięcie VIII Konkurs Potraw Regionalnych: ciulimu i czulentu połączone z degustacją. Piątkowemu spotkaniu towarzyszyć będzie wystawa malarstwa Piotra Kanieckiego Pamiętam płonący piasek – o podróżach Abrahama Neumana do Palestyny.

Drugi dzień festiwalu ma charakter polski. W sobotę na festiwalowej scenie zaprezentują się zespoły prezentujące polski folklor- zespół Lachersi- oraz cieszący się dużą popularnością zespół PECTUS.

Trzeci dzień festiwalu będzie poświęcony kulturze żydowskiej. Niedziela rozpoczyna się co roku tradycyjnie od zapalenia menory – siedmioramiennego świecznika, symbolu religijnego judaizmu. W tym dniu odbędą się Koncert Ostatniego Klezmera Galicji Leopolda Kozłowskiego i jego Przyjaciół oraz koncert zespół klezmerskiego Chmielnikers. Podczas trzeciego dnia festiwalu odbędą się także warsztaty tańca żydowskiego ze szczególnym uwzględnieniem tańców chasydzkich. Oprócz tańca będzie można skorzystać także z warsztatów plastycznych- wycinanki żydowskiej. Wycinanka, jako technika graficzna, rządzi



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich Programu
Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020

się pewnymi prawami; dwa podstawowe, których trzeba przestrzegać w fazie projektowania, to takie prowadzenie linii, aby wszystko było połączone, a jednocześnie aby wycinanka nie zatraciła samej treści. Czytelność wycinanki łączy się z umiejętnością posługiwania się liniami o różnej grubości.

Obok profesjonalnych artystów na scenie wystąpią również lokalne zespoły. Piosenki, utwory polskie i żydowskie wykonane zostaną przez zespoły wokalne –instrumentalne, Dziecięcą i Młodzieżową Orkiestrę Dętą działającą przy Gminnym Ośrodku Kultury w Lelowie oraz Zespół Folklorystyczny „Ziemi Lelowskiej”.

Podczas trzydniowego festiwalu uczestnicy będą mieli możliwość zwiedzania ohelu, wysłuchania opowieści o historii chasydów lelowskich i życiu cadyka Dawida Bidermana. Przewodniczkami będą studentki Instytutu Judaistyki Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Imprezie towarzyszyć będzie degustacja potraw kuchni regionalnej i żydowskiej: ciulimu, czulentu, gęsich pipek, gęsiego pipka, kugla, cymesu, raków, gęsiego smalcu, przygotowanych przez mieszkańców gminy Lelów.

Podczas Festiwalu zostanie zorganizowana także wystawa plastyczna laureatów XI Konkursu Plastycznego pod nazwą „Lelów miejsce spotkania kultur”, wystawa wycinanki żydowskiej oraz wystawa fotograficzna pt. „Chasydzi” Joanny Sidorowicz pokazujące pielgrzymki chasydów do Lelowa.

Szczegółowy program imprezy:

18 SIERPNIA - piątek

Gminny Ośrodek Kultury w Lelowie

18⁰⁰ Projekcja filmu „Mr. Gaga” reż. Tomera Heymanna

- Dyskusja o filmie, którą poprowadzi dr Maciej Stroiński z Uniwersytetu Jagiellońskiego
- Rozstrzygnięcie VIII Konkursu Potraw Regionalnych: ciulimu i czulentu, połączone z degustacją
- Wystawa malarstwa Piotra Kanieckiego **Pamiętam płonący piasek** – o podróżach Abrahama Neumana do Palestyny



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich Programu
Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020

19 SIERPNIĄ - sobota

- 16⁰⁰** Otwarcie imprezy
- 16³⁰** Występ Zespołu Folklorystycznego Ziemi Lelowskiej
- 17⁰⁰** Występ zespołów z Gminnego Ośrodka Kultury w Lelowie
- 17³⁰** Koncert Dziecięcej i Młodzieżowej Orkiestry Dętej działającej przy Gminnym Ośrodku Kultury w Lelowie
- 18³⁰** Koncert zespołu **Lachersi**
- 20³⁰** Koncert zespołu **PECTUS**.

20 SIERPNIĄ - niedziela

- 15⁰⁰** Uroczyste zapalenie menory
- 15³⁰** Występ zespołów z Gminnego Ośrodka Kultury w Lelowie
- 16³⁰** **Mistrz Leopold Kozłowski i jego uczniowie. Koncert Pieśni i piosenek żydowskich**
- 18⁰⁰** Warsztaty tańca żydowskiego
- 18³⁰** Koncert zespołu klezmerskiego **Chmielnikers**